

Werkstudierende Film-Untertitelung (m/w/d)

DEINE AUFGABEN

- Untertitelungen von Spiel- und Dokumentarfilmen, Shows und Serien sowie Social-Media-Clips
- Kürzen und Redigieren von Texten für die Untertitelung für deutsche, österreichische und internationale Kund*innen
- Durchführung gewissenhafter Recherche von Fakten und Schreibweisen
- Dechiffrierung von Dialekten
- Übernahme administrativer Aufgaben in der Timecode-Redaktion

DEIN PROFIL

- Du hast hervorragende Kenntnisse der deutschen Rechtschreibung und Zeichensetzung
- Du arbeitest überaus präzise und selbstständig
- Du verfügst über eine sehr gute Allgemeinbildung und schnelle Auffassungsgabe
- Du hast Übung im Computerschreiben, gerne Zehn-Finger-System
- Du überzeugst durch dein starkes Konzentrationsvermögen, auch unter Zeitdruck
- Du bringst Bereitschaft für Arbeit in den frühen Morgen- oder Abendstunden mit
- Du bist aktuell an einer Universität eingeschrieben, mit einer verbleibenden Studienzeit von mindestens 1,5 Jahren
- Du bist flexibel einsetzbar und bereit, je nach Bedarf zwischen 12 und 20 Stunden pro Woche zu arbeiten

UNSER ANGEBOT AN DICH

Wir bieten ein spannendes Aufgabenfeld mit Eigenverantwortung in einem wachsenden Umfeld sowie anspruchsvolle Projekte mit einem sympathischen Team. Du erhältst Einblick hinter die Kulissen von ZDF Digital, kannst deine Ideen hier einbringen und deiner Kreativität freien Lauf lassen. Wir wissen, dass es nicht immer leicht ist, Studium, Arbeit und Privatleben unter einen Hut zu bekommen. Deshalb besteht nach Absprache mit deiner Führungskraft die Möglichkeit auf mobiles Arbeiten und flexible Arbeitszeitgestaltung. Unsere Büros in Mainz und Berlin laden zum gemeinsamen Arbeiten ein und sind auch durch öffentliche Verkehrsmittel sehr gut zu erreichen. Unsere Kultur ist geprägt von einem offenen Austausch, einem entspannten, aber professionellen Miteinander und flachen Hierarchien.

KONTAKT

Die Stelle klingt wie für dich gemacht?

Da sich unser Content an eine vielseitige Gesellschaft richtet, möchten wir auch in unseren Teams die gesellschaftliche Vielfalt repräsentieren. Auch, wenn du unserem Anforderungsprofil nicht zu 100% entspricht, freuen wir uns, wenn du dich mit einem **Motivationsschreiben** und **Lebenslauf** direkt in unserem [Jobportal](#) bewirbst. Bitte teile uns außerdem deine **Gehaltsvorstellung** und dein **frühestmögliches Eintrittsdatum** mit.

Deine Ansprechpersonen:

Marcel (Fachabteilung)
Sophia (Recruiting)

Wir freuen uns auf dich!

ÜBER UNS

ZDF Digital steht für innovative Produktionen und exzellentes Design. Wir produzieren für nationale und internationale Kunden preisgekrönter Content, Social Media-Inhalte, Transmedia-Produktionen, interaktive und Broadcast-Designs, Animationen und visuelle Effekte, Websites, Apps, Virtual Reality, 360° Anwendungen und Kampagnen. An unseren Standorten in Mainz und Berlin realisieren unsere Expert*innen-Teams – Entwicklung, Redaktion, Konzeptdesign, 3D-, VR-, Motion-, Corporate- und Sound-Design, Performance-Management, Schnitt und Spezialist*innen für Barrierefreie Medien – gemeinsam immersive und interaktive Erlebnisse und Produkte. Wir arbeiten in flachen Hierarchien und setzen auf Teamgeist, Leidenschaft und Innovation – für unsere Projekte und für unser Miteinander.